Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 831/2002

2002 m. gegužės 17 d.

įgyvendinantis, dėl teisės naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos

(tekstas svarbus EEE)

(OL L 133, 2002 5 18, p. 7)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1104/2006 2006 m. liepos 18 d.	L 197	3	2006 7 19
►M2	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1000/2007 2007 m. rugpjūčio 29 d.	L 226	7	2007 8 30
►M3	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 606/2008 2008 m. birželio 26 d.	L 166	16	2008 6 27

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 831/2002

2002 m. gegužės 17 d.

įgyvendinantis, dėl teisės naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos

(tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamentą Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ([1]), ypač į jo 17 straipsnio 2 dalį bei 20 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Auga bendrasis tyrinėtojų ir mokslo bendruomenės poreikis mokslo reikmėms naudotis Bendrijos institucijai perduotais konfidencialiais duomenimis.

(2) Galimybė mokslo reikmėms naudotis konfidencialiais duomenimis gali būti suteikiama leidžiant jais naudotis Bendrijos patalpose arba specialiomis sąlygomis pateikiant mokslininkams anonimizuotus duomenis (kontroliuojamoji galimybė naudotis).

(3) Šiame reglamente atsižvelgiama į pagrindines teises ir ypač laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje pripažintų principų.

(4) Šiuo reglamentu visų pirma užtikrinama, kad bus atsižvelgiama į privataus gyvenimo teisę ir į asmens duomenų apsaugą (Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsniai).

(5) Šis reglamentas taikomas nepažeidžiant 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ([2]) ir 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir tokių duomenų laisvo judėjimo ([3]).

(6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Statistinių duomenų konfidencialumo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Tikslas

Šio reglamento tikslas — nustatyti teisės naudotis Bendrijos institucijai perduotais konfidencialiais duomenimis suteikimo sąlygas, kad mokslo reikmėms galima būtų daryti statistines išvadas, ir nustatyti Bendrijos bei nacionalinių institucijų bendradarbiavimo taisykles, kurios palengvintų tokios teisės suteikimą.

([1]) OL L 52, 1997 2 22, p. 1.
([2]) OL L 281, 1995 11 23, p. 31.
([3]) OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

▼B

2 straipsnis

Apibrėžimai

Šiame reglamente:

— „Bendrijos institucija“, kaip apibrėžiama Reglamento (EB) Nr. 322/97 2 straipsnyje, reiškia Komisijos padalinį, atsakingą už tai, kad būtų atliekamos užduotys, tenkančios Komisijai rengiant Bendrijos statistinius duomenis (Eurostatas),

— „Bendrijos statistiniai duomenys“, kaip apibrėžiama Reglamento (EB) Nr. 322/97 2 straipsnyje, reiškia kiekybinę, suvestinę ir reprezentatyvią informaciją, gautą renkant ir sistemingai apdorojant duomenis, kuriuos rengia nacionalinės institucijos ir Bendrijos institucija, įgyvendindami Bendrijos statistikos programą,

— „konfidencialūs duomenys“ reiškia duomenis, leidžiančius tik netiesiogiai identifikuoti atitinkamus statistinius vienetus,

— „naudojimasis konfidencialiais duomenimis“ reiškia naudojimąsi Bendrijos institucijos patalpose arba anonimizuotųjų mikroduomenų pateikimą,

— „anonimizuotieji mikroduomenys“ reiškia atskirus statistinius įrašus, kurie yra pakeisti, siekiant, vadovaujantis esama pažangiąja praktika, sumažinti su jais susijusių statistinių vienetų identifikavimo riziką,

— „nacionalinės institucijos“, kaip apibrėžiama Reglamento (EB) Nr. 322/97 2 straipsnyje, reiškia nacionalinius statistikos institutus ir kitas įstaigas, kurios kiekvienoje valstybėje narėje yra atsakingos už tai, kad būtų rengiami Bendrijos statistiniai duomenys.

3 straipsnis

Prašymų leistinumo *ratione personae*

▼M2

1. Teisę naudotis konfidencialiais duomenimis Bendrijos institucija gali suteikti bet kuriai iš toliau išvardytų kategorijų priklausančios įstaigos tyrėjams:

a) universitetų ir kitų aukštojo mokslo įstaigų, įsteigtų pagal Bendrijos teisę arba valstybės narės teisę;

b) mokslinio tyrimo organizacijų ar institucijų, įsteigtų pagal Bendrijos teisę arba valstybės narės teisę;

c) valstybių narių nacionalinių statistikos institutų;

d) Europos centrinio banko ir valstybių narių nacionalinių centrinių bankų;

e) kitų įstaigų, organizacijų ar institucijų, Reglamento (EB) Nr. 322/97 20 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka gavus Statistinių duomenų konfidencialumo komiteto nuomonę.

▼B

2. Teisę naudotis konfidencialiais duomenimis Bendrijos institucija taip pat gali suteikti įstaigų, kurioms pavesta atlikti tyrimus mokslo reikmėms, tyrėjams. Įpareigojančioji ir įpareigotoji įstaigos gali priklausyti bet kuriai iš 1 dalyje nurodytų kategorijų. Įpareigotosios įstaigos taip pat gali būti organizacijos ar institucijos, kurioms Komisijos padaliniai ar valstybių narių administracijos paveda atlikti specialiuosius tyrimus. Tokios organizacijos ar institucijos turi būti juridiniai asmenys.

▼B

4 straipsnis

Bendrosios sąlygos

1. Įgyvendindama 5 ir 6 straipsniuose nustatytus specialiuosius reikalavimus, atitinkamais atvejais Bendrijos institucija gali suteikti teisę naudotis konfidencialiais duomenimis, jei vykdomos šios sąlygos:

a) kartu su išsamiu esamus mokslo standartus atitinkančiu tyrimo siūlymu pateikiamas tinkamas prašymas;

b) tyrimo siūlyme pakankamai smulkiai nurodomi duomenys, kuriais pageidaujama naudotis, jų analizės metodai ir tyrimui reikalingas laikas;

c) priklausomai nuo konkretaus atvejo, atskiras tyrėjas, jo įstaiga ar tyrimą pavedanti atlikti organizacija ir Bendrijos institucija pasirašo sutartį, kurioje nurodomos duomenų naudojimo sąlygos, tyrėjų įsipareigojimai, statistinių duomenų konfidencialumo užtikrinimo priemonės bei šių įsipareigojimų nevykdymo atveju taikomos sankcijos;

d) prieš suteikiant teisę naudotis duomenimis, apie tai yra informuota duomenis pateikusi nacionalinė institucija.

2. Be 1 dalyje nustatytų sąlygų, Bendrijos institucija gali suteikti teisę naudotis konfidencialiais duomenimis savo patalpose, kaip nustatyta 5 straipsnyje, jei taip pat vykdomos šios sąlygos:

a) tyrimas atliekamas išskirtinai tik Bendrijos institucijos patalpose ir prižiūrint šios institucijos įgaliotam pareigūnui;

b) tyrimo rezultatai neskleidžiami už Bendrijos institucijos patalpų ribų, prieš tai neužtikrinus, kad jie ar jų dalis nėra konfidencialūs duomenys;

c) siekdama, kad nebūtų atskleisti konfidencialūs duomenys, Bendrijos institucija patikrina skelbiamus ar kitaip platinamus išankstinius duomenis.

5 straipsnis

Naudojimasis duomenimis Bendrijos institucijos patalpose

▼M3

1. Bendrijos institucija gali suteikti teisę jos patalpose naudotis konfidencialiais duomenimis, gautais iš šių tyrimų ar statistinių duomenų šaltinių:

— Europos Bendrijos namų ūkių tyrimo,

— Darbo jėgos tyrimo,

— Bendrijos inovacijų tyrimo,

— Tęstinio profesinio rengimo tyrimo,

— Darbo užmokesčio struktūros tyrimo,

— Europos Sąjungos pajamų ir gyvenimo sąlygų statistikos,

— Suaugusiųjų švietimo tyrimo,

— Ūkių struktūros tyrimo.

Tačiau, duomenis pateikusios nacionalinės institucijos pageidavimu, teisė naudotis iš šios nacionalinės institucijos gautais duomenimis konkrečiam mokslinio tyrimo projektui nesuteikiama.

▼B

2. Iš anksto aiškiai patvirtinus atitinkamai nacionalinei institucijai, Bendrijos institucija gali suteikti teisę jos patalpose naudotis kitais konfidencialiais duomenimis nei nurodyti 1 dalyje.

▼B

6 straipsnis

Anonimizuotų mikroduomenų pateikimas

▼M3

1. Bendrijos institucija gali pateikti anonimizuotų mikroduomenų, gautų iš šių tyrimų ar statistinių duomenų šaltinių, rinkinius:

— Europos Bendrijos namų ūkių tyrimo,

— Darbo jėgos tyrimo,

— Bendrijos inovacijų tyrimo,

— Tęstinio profesinio rengimo tyrimo,

— Darbo užmokesčio struktūros tyrimo,

— Europos Sąjungos pajamų ir gyvenimo sąlygų statistikos,

— Suaugusiųjų švietimo tyrimo,

— Ūkių struktūros tyrimo.

Tačiau, duomenis pateikusios nacionalinės institucijos pageidavimu, teisė naudotis iš šios nacionalinės institucijos gautais duomenimis konkrečiam mokslinio tyrimo projektui nesuteikiama.

▼B

2. Prieš pateikdama duomenis, Bendrijos institucija kartu su nacionalinėmis institucijomis privalo garantuoti, kad anonimizavimo metodai, taikomi šiems mikroduomenų rinkiniams, vadovaujantis dabartine pažangiausia praktika, sumažina iki minimumo su jais susijusių statistinių vienetų identifikavimo riziką, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 322/97.

7 straipsnis

Dvišaliai susitarimai

Kiekviena nacionalinė institucija ir Bendrijos institucija dvišaliu rašytiniu susitarimu suderina praktinius klausimus bei 5 ir 6 straipsniuose nurodytas sąlygas. Apie dvišalius susitarimus ir visus jų pakeitimus pranešama Statistinių duomenų konfidencialumo komitetui.

8 straipsnis

Organizaciniai klausimai

1. Bendrijos institucija imasi visų administracinių, techninių ir organizacinių priemonių, kad užtikrintų, jog naudojantis konfidencialiais duomenimis nebūtų pažeidžiama fizinė bei loginė konfidencialių duomenų apsauga ir duomenys nebūtų neteisėtai atskleidžiami reikmėms, kurioms nebuvo suteikta teisė naudotis duomenimis.

2. Visais atvejais, kai reikalinga nacionalinių institucijų pozicija, nacionalinės institucijos ir Bendrijos institucija imasi techninių ir organizacinių priemonių, siekdamos užtikrinti, kad būtų deramai ir veiksmingai bendradarbiaujama, nebūtų nepagrįstai vėluojama bei būtų atsižvelgiama į mokslinio tyrimo projekto reikmes. Turi būti dedamos visos įmanomos pastangos, siekiant užtikrinti, kad pagal 5 ir 6 straipsnius reikalaujama nacionalinės institucijos pozicija būtų pateikiama praėjus ne daugiau negu šešioms savaitėms nuo tos dienos, kai nacionalinė institucija gavo atitinkamą prašymą.

3. Galimybė naudotis konfidencialiais duomenimis saugioje nacionalinės institucijos patalpų dalyje gali būti suteikiama su sąlyga, kad yra visos reikalingos priemonės duomenų konfidencialumui apsaugoti ir gautas Bendrijos institucijai duomenis perdavusios nacionalinės institucijos patvirtinimas. Tokiais atvejais esamos duomenų fizinės ir loginės

▼B

apsaugos priemonės lygintinos su Bendrijos institucijos patalpose esančiomis priemonėmis.

9 straipsnis

Sąnaudos

Išlaidas, susijusias su konfidencialių duomenų naudojimusi šiuo reglamentu nustatyta tvarka, o ypač naudojimusi Komisijos priemonėmis, dengia pareiškėjai. Nustatydama sąnaudas, Bendrijos institucija užtikrina, kad jos nesąlygotų nesąžiningos konkurencijos su nacionalinėmis institucijomis.

10 straipsnis

Saugumo priemonės

1. Bendrijos institucija užtikrina, kad duomenys, kuriais naudojamasi, neapima informacijos, leidžiančios tiesiogiai identifikuoti su ja susijusių statistinių vienetų.

2. Bendrijos institucija tvarko viešą registrą, kuriame yra visa svarbiausia informacija.

11 straipsnis

Ataskaitos

Komisija kasmet atsiskaito Statistinių duomenų konfidencialumo komitetui, kaip įgyvendinamas šis reglamentas. Ataskaitoje turi būti pateikiami tyrėjų vardai ir pavardės bei jų įstaigos, informacija apie duomenis, kuriais naudojamasi, ir dengtinas sąnaudas, mokslinio tyrimo projektų aprašai bei informacija apie tyrimo rezultatų paskelbimą.

12 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtąją dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.